

PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 19. Oktober 2022

www.pirna.de/amtsblatt

Ausgabe 20 | 2022



■ Inhalt

Mitteilungen aus dem Rathaus

- Kunstaussstellung „IM DIALOG“ eröffnet **2**
- Fördermittel für Pirnaer Sportvereine **4**
- „Sternstunde ihres Lebens“ am
3. November 2022 **5**

Öffentliche Bekanntmachungen

- Sitzungsplan für den Monat November
2022 **9**
- Bekanntmachung der Beschlüsse der
31. Sitzung des Stadtrates Pirna **9**

■ Der goldene Herbst ...

... begrüßt von seiner sonnigsten Seite. Zeit, den Vitamin-D-Tank aufzuladen, bevor der Winter anbricht.

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna

Telefon: 556-0, Fax: 556-266

E-Mail: stadtverwaltung@pirna.de

stadtverwaltung@pirna.de-mail.de

Web: www.pirna.de

Di. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 16:00 Uhr

Do. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 18:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Stadtkasse

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7

Telefon: 556-387

E-Mail: gleichstellung@pirna.de

Di. 13:30 – 16:00 Uhr

Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

Stadtteilbüros Copitz und

Sonnenstein

Schillerstraße 35, Telefon: 467853

E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de

Varkausring 1 b, Telefon: 710213

E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de

Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

Ortschaftsamt Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs

Pratzschwitzer Straße 198

Telefon: 527573

E-Mail: bipra@pirna.de

Do. 15:00 – 17:00 Uhr

(jeden 2./4. Do. im Monat)

Ortschaftsamt Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde

Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)

Telefon: 548206

Di. 15:00 – 18:00 Uhr (telefonisch)

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)

Telefon: 515-4455

E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de

landratsamt-pirna.de

Termine nach vorheriger Vereinbarung.



Dorothee Schraube-Löffler und Maria Niermann-Schubert mit Bürgermeister Markus Dreßler zur Ausstellungseröffnung (Foto: Stadtverwaltung)

Kunstausstellung „IM DIALOG“ eröffnet

Baiener Künstlerinnen stellen Werke im Stadthaus aus

Seit über 30 Jahren ist die Gemeinde Baienfurt eng mit Pirna und vor allem mit dem Ortsteil Graupa verbunden. Zu Ehren der langjährigen Verbindung wurde in den Räumlichkeiten der Stadtverwaltung Pirna nun eine Ausstellung von zwei Baiener Künstlerinnen eröffnet: Dorothee Schraube-Löffler und Maria Niermann-Schubert zeigen noch bis zum 25. Oktober 2022 eine Auswahl ihrer Werke im Stadthaus III und IV. Für die Stadtverwaltung ist es die erste öffentliche Ausstellung nach längerer Corona bedingter Pause. In der langen Tradition, Künstlern eine Plattform zu geben, ist diese Ausstellung auch die am weitesten

angereiste. Die Bilder hängen „Im Dialog“ – also nicht separat nach Künstlerinnen getrennt und auch die Ausstellung an sich versinnbildlicht die Partnerschaft: Sie ist auf mehreren Ebenen und in unterschiedlichen Formen zu erleben. Zur Vernissage am 29. September waren die beiden Künstlerinnen, eine Reisegruppe aus der Partnerstadt Baienfurt sowie zahlreiche Freunde und Wegbegleiter der Städtepartnerschaft vor Ort. Zugänglich ist die Ausstellung dienstags von 8:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr sowie donnerstags von 8:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr. Der Eintritt ist frei. (SHä)

Ehrenamtspreis der Stadt Pirna 2023

Bewerbung bis zum 15. November 2022 möglich

Auch im kommenden Jahr möchte die Stadt Pirna besonders engagierten Bürgerinnen und Bürgern für ihre ehrenamtliche und gemeinnützige Tätigkeit danken. Die Stadt Pirna zeichnet eine verdiente Person oder Personengruppe aus, die in den Bereichen Jugend, Soziales, Sport oder Kultur aktiv ist. Die Auszeichnung ist verbunden mit einem Preisgeld in Höhe von 300 Euro. Bis zum 15. November 2022 sind alle Bürgerinnen und Bürger, Pirnaer Vereine, Initiativen und Gruppen aufgerufen, ihre Vorschläge für die Preisträger einzureichen. Für die Nominierungsvorschläge



steht ein Formular zur Verfügung, das im Bürgerbüro oder im Fachdienst Jugend, Sport und Soziales erhalten oder im Internet unter www.pirna.de → Leben in Pirna → Ehrenamtspreis abgerufen werden kann. Neben der schriftlichen Form der Vorschlagseinreichung ist auch die elektronische Zusendung an folgende E-Mail-Adresse möglich: soziales@pirna.de (JNi)



Vorher – nachher: Die einstigen Stolperfallen des Weges, der die Otto-Walter-Straße und die Hohe Straße fußläufig verbindet, gehören der Vergangenheit an (Foto: Stadtverwaltung)

Gehweg zwischen Otto-Walter-Straße und Hoher Straße befestigt

Bauhof beseitigt Ausspülungen und Stolperfallen

Der Pirnaer Bauhof hat den Gehweg zwischen Otto-Walter-Straße und Hoher Straße begradigt, verbreitert und die zahlreichen Stolperfallen und Ausspülungen beseitigt. Der Fußweg ist zwar bisher nicht

öffentlich gewidmet, wird dennoch rege von Passanten genutzt.

Der Weg war in einem schlechten Zustand und so begrüßten zahlreiche Bürgerinnen und Bürger die Arbeiten der zwei Bauhof-

mitarbeiter. Sie arbeiteten ca. zwei Tage daran, den Weg auf ca. 30 Metern mit Mineralstoffgemisch zu befestigen. Das Material zur Ausbesserung war im Bauhof vorrätig. (JNi)

Fallen, Tricks und Haustürgeschäfte

Beratungsangebot zum Thema Trickbetrug

In Kooperation mit der Polizeidirektion Dresden und der Seniorenvertretung Pirna organisiert die Stadtverwaltung (Koordinierungsstelle Kommunale Prävention) ein kostenfreies Beratungsangebot zum Thema „Sicher Leben – Sicher zu Hause“. Dabei geht es vorrangig um den Schutz vor

Kriminalität im Alltag wie etwa mit dem sogenannten „Enkeltrick“, Anrufe falscher Polizisten, Gewinnversprechen und drohenden Gefahren an der Haustür. Das

Beratungsangebot richtet sich primär an Senioren. Um möglichst vielen interessierte Bürgerinnen und Bürgern zu erreichen, wird das Angebot an drei unterschiedlichen Tagen in den Stadtteilen Altstadt, Sonnenstein und Copitz stattfinden. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

- Mittwoch, 9. November von 10:00 bis 11:30 Uhr im Stadthaus, Mehrzweckraum 001, Am Markt 10
- Dienstag, 15. November von 14:00 bis 15:30 Uhr im Soziokulturellen Zentrum Pirna-Sonnenstein (ATZE e. V.), Varkausring 1 b
- Dienstag, 29. November von 14:00 bis 15:30 Uhr im Mehrgenerationenhaus Famil e. V., Schillerstraße 35 (JEn)



© Dan Race / Fotolia

© Gewoldi / Fotolia (Bild rechts)



Fördermittel für Pirnaer Sportvereine

Stadtrat stimmt für die Erneuerung von Teilen der Sportanlagen

Auf der Grundlage der Sportförderrichtlinie der Stadt Pirna entschied der Stadtrat in seiner vergangenen Sitzung, dass der SV Grün-Weiß Pirna e. V. ca. 39.000 Euro zum Einbau einer Beregnungsanlage auf dem Rasenplatz der Sportanlage in Pirna-Sonnenstein und der VfL Pirna-Copitz 07 e. V. 30.000 Euro für den Ersatzneubau des Lagerkomplexes im Willy-Tröger-Stadion erhalten.

Die Sportanlage Pirna-Sonnenstein wurde um die Jahrtausendwende errichtet. Infolge der anhaltenden Trockenheit und der territorialen Lage reicht die derzeit angewandte Art der Rasenplatzbewässerung nicht mehr aus. Die Folge ist, dass der Rasenplatz verbrennt und enorme Wasserkosten für den Verein entstehen. Durch die Förderung wird der Einbau einer computergesteuerten unterflur Bewässerungsanlage möglich. Mit dieser spart der Verein enorme Wassermengen und kann den Rasen besser pflegen und erhalten.

Im Willy-Tröger-Stadion ist ein Lagerkomplex zu ersetzen, der vor 40 Jahren zur Unterstellung von Sportgeräten und Pflegegeräten für die Sportanlage gebaut wurde und aufgrund seines Alters baufällig ist und nicht mehr den Sicherheitsvorschriften entspricht. Er muss komplett ersetzt werden.

Beide Pirnaer Vereine haben sich zusätzlich um eine in etwa gleich hohe Co-Finanzie-



Braun statt sattes Grün: der Rasenplatz in Pirna-Sonnenstein hat diesen Sommer besonders unter der anhaltenden Trockenheit gelitten (Foto: SV Grün-Weiß Pirna e.V.)



Die Bausubstanz des alten Lagerkomplexes ist so marode, dass ein Ersatzneubau notwendig ist (Fotos: VfL Pirna-Copitz 07 e.V.)

rung bei der SAB bemüht und bringen Eigenmittel in beträchtlichem Umfang ein,

um die Maßnahmen umsetzen zu können. (JNi)

Corona-Schnelltest-Zentren und Impfstelle in Pirna



Alle Testzentren für Corona-Schnelltests sowie PCR-Tests auf www.pirna.de/coronatest



Terminvereinbarung zur Impfung unter sachsen.impfterminvergabe.de oder mitdenken.sachsen.de/1031713



„Sternstunde ihres Lebens“ am 3. November 2022

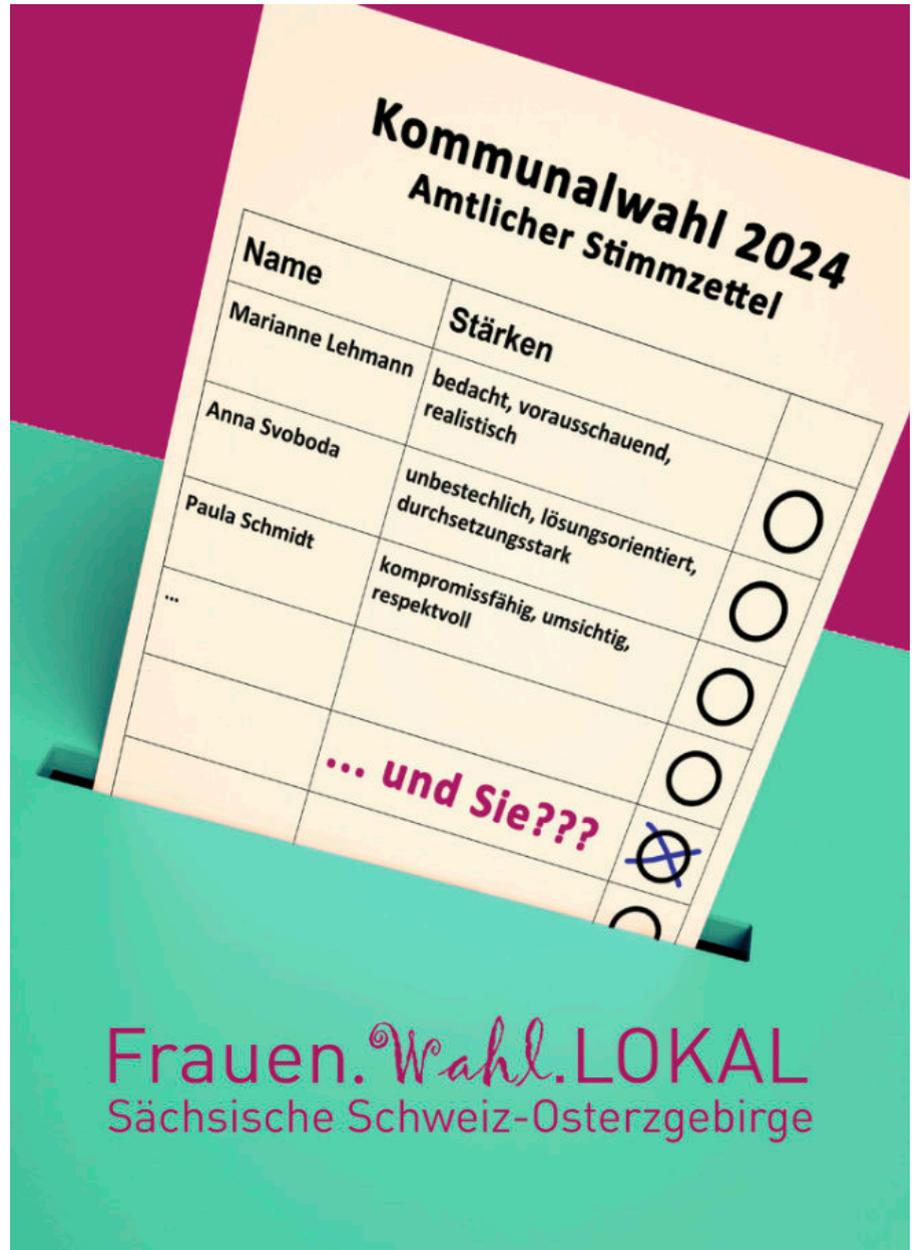
Auftakt der Veranstaltungsreihe „Frauen.Wahl.LOKAL Sächsische Schweiz-Osterzgebirge“

Nach mehr als 100 Jahren Frauenwahlrecht in Deutschland liegt der Frauenanteil in den Kreis- und Landesparlamenten und im Bundestag bei lediglich 27 Prozent. Um mehr Frauen für die Kommunalpolitik zu begeistern, planen die Gleichstellungsbeauftragten der Großen Kreisstädte Pirna und Freital und des Landkreises Sächsische Schweiz – Osterzgebirge gemeinsam mit der Volkshochschule Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V. von Januar bis Juli 2023 eine Veranstaltungsreihe zum Thema. Die Reihe möchte Wissen zum Themenfeld vermitteln, Kompetenzen schulen, aber auch Kontakte zu anderen politisch aktiven Frauen herstellen und somit Vernetzungsmöglichkeiten schaffen.

Um bereits in diesem Jahr breit über das Frauen.Wahl.LOKAL Sächsische Schweiz – Osterzgebirge zu informieren, findet am Donnerstag, den 3. November um 18:30 Uhr in der Stadtbibliothek Pirna, Dohnaische Straße 76, eine Auftakt-Filmvorführung des Streifens „Sternstunde ihres Lebens“ mit Iris Berben in einer Hauptrolle statt. Zum anschließenden Gespräch und Vorstellung der Veranstaltungsreihe sind alle Frauen und weitere Interessierte herzlich eingeladen.

Für die bessere Planung bitten wir um eine vorherige Anmeldung per E-Mail an gleichstellung@pirna.de, telefonisch unter 03501 556-387 oder via Anmeldeformular online unter www.landratsamt-pirna.de/frauen-wahl-lokal.html

Diese Maßnahmen werden mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes. (SWe)



Der Frauenanteil in den Parlamenten ist mit 27 Prozent sehr niedrig. Ändern Sie das! Wir unterstützen Sie dabei. (Abbildung: Landratsamt Pirna)



IPO auf der EXPO

Zweckverbandsvorsitzender Jürgen Opitz auf größter Investitions-Fachmesse

Der Zweckverbandsvorsitzende Jürgen Opitz besuchte gemeinsam mit Christian Flörke, dem Chef der Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna Europas größte B2B-Fachmesse für Immobilien und Investitionen – die EXPO REAL in München. Mit im Gepäck hatten die beiden das aktuelle Portfolio des neuen Technologieparks der drei Kommunen Heidenau, Dohna und Pirna. In einer Präsentation wurde um künftige Investoren geworben. Jürgen Opitz resümierte: „Die EXPO hat uns wieder einmal gezeigt, welch hoher Bedarf an Industrie- und Technologief Flächen derzeit nachgefragt ist. Auch in den schwierigen Zeiten wollen Unternehmen expandieren und sich vergrößern. Sie suchen dabei genau jene Flächen, die logistisch so perfekt gelegen sind, wie die Fläche unseres IPOs. In zahlreichen Gesprächen wurde uns deutlich, wie weit wir im Vergleich zu anderen Projekten in der Entwicklung fortgeschritten sind. Die Entwicklung macht uns einmal mehr deutlich, wie sehr dieses Projekt zur Verbesserung der wirtschaftlichen Situation in unserer Region ist.“ (TGo)



Die Pfeiler und Tragkonstruktionen des Daches waren bereits vor einigen Wochen zu sehen (Foto: Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna)

Richtfest für neue ELCO-Halle auf dem Sonnenstein

Produktion soll Anfang 2023 beginnen

Auch in Zeiten schwer verfügbarer fossiler Brennstoffe und hoher Kraftstoffpreise, werden Brenner für industrielle Zwecke benötigt. Diese fertigt die Firma ELCO Burners in Pirna-Sonnenstein. Die Firma ist 1928 in der Schweiz gegründet worden und wurde 2001 durch die italienische Ariston Group übernommen. Mit bis zu 80 Mitarbeitern am Standort Pirna, ist ELCO ein wichtiger Arbeitgeber in der großen Kreisstadt. Am Standort Pirna wird neben der Produktion der Industriebrenner auch der Test der fertig gestellten Produkte realisiert sowie Forschungs- und Entwicklungsarbeiten für Produktneuentwicklung betrieben. In dem Neubau werden von zunächst vier Angestellten Metallbauarbeiten in den Bereichen der Feinmechanik, Blechbearbeitung und des Schweißens realisiert. ELCO mietet hierbei die Halle von der Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH. Betriebsleiter Tom Jäger freut sich über den Neubau, um die Zukunftsfähigkeit des Standortes zu sichern und konkurrenzfähig zu bleiben.

Die Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH ließ als Eigentümerin der Fläche

durch die Firma Lohmen Bau eine Halle für den gewünschten Zweck errichten. Die SEP, welche auch für die Wirtschaftsförderung der Stadt Pirna zuständig ist, konnte somit das 1.250 m² große Flurstück zwischen der Herbert-Liebsch-Straße und dem Kaufland Pirna-Sonnenstein erschließen und eine Halle errichten. Vorher musste jedoch noch der Bestands-Bau abgerissen werden, welcher erst als Kindergarten diente und zuletzt als Geschäftsstelle für den Motorradclub genutzt worden war. Der Bau der Massivbauhalle soll bis Ende dieses Jahres abgeschlossen sein, sodass die Produktion Anfang 2023 beginnen kann. Neben dem Hallenbau werden auch noch Kastanien und Linden gepflanzt, ein Parkplatz für fünf Pkw errichtet und eine Fahrgasse in Ökopflaster hergestellt. Auf dem Dach des zukünftigen Hallenkomplexes soll zusätzlich eine Photovoltaik-Anlage installiert werden. An der Stirnseite wird ein kleiner Sozialtrakt eingebaut, in welchem neben einer Küche und einem kleinen Pausenraum auch die sanitären Einrichtungen untergebracht werden sollen. (RBo)



Stellenausschreibung

Bei der Großen Kreisstadt Pirna sind folgende Stellen zu besetzen:

- **Sachbearbeiter Fördermittel (m/w/d)**
- **Schulsachbearbeiter (m/w/d)**
Bewerbungsschluss 23.10.2022
- **Fachdienstleiter Liegenschaftsmanagement (m/w/d)**
Bewerbungsschluss 31.10.2022

Nähere Informationen unter www.pirna.de/jobs

Neue Öffnungszeiten des Stadtwerke-Kundenzentrums

Terminvereinbarung im Internet oder per Telefon nutzen

Ab sofort ändern die Stadtwerke Pirna die Öffnungszeiten ihres Kundenzentrums auf der Seminarstraße. Die aktuell sehr große Anzahl an schriftlichen Kundenanfragen und deren termingerechte Bearbeitung erfordern eine vorübergehende Änderung der Öffnungszeiten. Die Service-Mitarbeiter sind zu folgenden Zeiten telefonisch und persönlich erreichbar: Mo. und Do. 8:00 bis 17:00 Uhr, Di. 8:00 bis 18:00 Uhr, Mi. und Fr. von 8:00 bis 13:00 Uhr. Kunden werden gebeten, die Möglichkeit der Terminvereinbarung per Online-Formular unter www.stadtwerke-pirna.de oder telefonisch unter 0800 5891403 zu nutzen. Damit lassen sich größere Wartezeiten bei der Bearbeitung des Anliegens verhindern. Weiterhin besteht die Möglichkeit, sich per E-Mail service@stadtwerke-pirna.de an den Kundenservice zu wenden. Bei Havarien und Notfällen ist die Störnummer 03501 764-444 in den Bereichen Strom, Erdgas, Fernwärme, Trink- und Abwasser jeder Zeit erreichbar. (MWa)



Sparberater Jörg Horn im Kundengespräch (Foto: Stadtwerke Pirna)



Bewegung macht hungrig – ab sofort kann im Geibeltbad wieder geschlemmt werden (Foto: Stadtwerke Pirna)

Neuer Gastronomiebetreiber im Geibeltbad

Dampfbad sowie Warm- & Kaltbecken wieder geöffnet

Der Besuch im Geibeltbad Pirna lohnt sich auch aus gastronomischer Sicht wieder. Nachdem in den vergangenen Wochen das Speisen- und Getränkeangebot nur eingeschränkt zur Verfügung stand, startete Anfang des Monats ein neuer Imbiss mit einer großen Auswahl an Speisen und Getränken. Die neuen Betreiber im Geibeltbad sind seit vielen Jahren in der Gastronomie tätig und betrieben in den vergangenen Monaten bereits den Kiosk im angrenzenden Freibad. Überzeugen möchten sie die Badegäste mit Klassikern wie Pommes und Currywurst, aber auch mit allerhand frischen und abwechslungsreichen Salaten und Suppen.

Zusätzlich sind seit einigen Tagen auch das Dampfbad sowie das Warm- und Kaltbecken im Hallenbereich wieder in Betrieb. Einzig das Warmaußenbecken und die

Saunalandschaft stehen den Besuchern zurzeit nicht zur Verfügung. Es kann auf der großen Rutsche, im Kinderplansch-, im Nichtschwimmer- und im Schwimmerbecken nach Herzenslust geplänscht und geschwommen werden.

Die Öffnungszeiten der neuen Gastronomie sind Montag bis Donnerstag und Sonntag von 11:30 bis 20:00 Uhr sowie Freitag und Samstag 11:30 bis 21:00 Uhr. Die Öffnungszeiten des Hallenbades sind Montag und Mittwoch von 10:00 bis 21:30 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 9:00 bis 21:30 Uhr, Freitag und Samstag von 10:00 bis 23:00 Uhr und Sonntag von 10:00 bis 21:30 Uhr. (MWa)



www.geibeltbad-pirna.de



Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

Pirna lebt
#Canaletto300

RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Zwischen Pinsel und Piano

Unter seinem Künstlernamen Spandlitz zeigt der gelernte Steinmetz Florian Schneider bislang unveröffentlichte Arbeiten, die zu den Themen Richard Wagner und Musik entstanden. Im Mittelpunkt dabei steht stets die menschliche Gestalt, die Spandlitz diffus zwischen Schraffur und Strich entstehen lässt. Neben Gemälden und farbigen Arbeiten auf Papier werden auch einige plastische Arbeiten präsentiert. Spandlitz verarbeitet in seinen Werken Themen wie Umwelt, Gesellschaft und Politik. Immer auch im Gepäck sind heitere Auseinandersetzungen, die ihn stets begleiten.

■ **15.10.2022 bis 15.01.2023 | Jagdschloss Graupa**

Mo./Mi./Do./Fr.: 11:00 bis 17:00 Uhr
Sa./So./Feiertage: 10:00 bis 17:00 Uhr



Ausstellungsplakat: PR

Konzert Canaletto 300

Im offiziellen Jubiläumskonzert zum Feiertag #Canaletto300 versucht das Barockmusikensemble der Elbland Philharmonie Sachsen die Frage zu beantworten, welche zeitgenössische Musik der italienische Maler Bernardo Bellotto, genannt Canaletto, selbst gehört haben könnte. Am wahrscheinlichsten wohl jene seines Landsmanns Antonio Vivaldi in Venedig, bevor dieser 1740 nach Wien zog. Aber auch der von Johann Friedrich Fasch ab ca. 1728 bis 1755 von Zerbst aus organisierte „Music-Wechsel“, u. a. mit Kollegen in Dresden, wäre eine weitere mögliche Begegnung gewesen mit Kompositionen der Barockzeit, von denen etliche im großen Konzertsaal im Jagdschloss erklingen werden.



Barockmusikensemble der Elbland Philharmonie Sachsen (Foto: PR)

Karten sind im Vorverkauf im TouristService und www.pirna.de/tickets erhältlich.

■ **Fr. 28.10. | 19:00 Uhr | Jagdschloss Graupa**

Karten: 20 €, ermäßigt 15 €
Einlass 18:30 Uhr

STADTBIBLIOTHEKPIRNA

Let's play!

Ihr wollt tolle Games und neue Leute kennenlernen? Dann macht schon einmal die Finger warm und begeben euch auf fantastische Abenteuer in der Stadtbibliothek Pirna! In den Herbstferien eröffnen wir unsere Gaming-Area. Ihr könnt gratis Switch-Spiele zocken, Games ausleihen oder im WLAN surfen. Wenn der Gaming-Platz einmal belegt ist, laden unsere ultragemütlichen Sessel zum Verweilen, Lesen und Zeichnen ein. Nutzt die Wartezeit und gestaltet gemeinsam mit uns die Gaming-

Zone: Eure Ideen sind gefragt! Zur Eröffnung am 20. Oktober von 14:00 bis 16:00 Uhr können alle mitmachen, die Teilnahme ist kostenfrei: Anmeldung per E-Mail andrea.ehrentraut@pirna.de Das „Offene Gaming“ ist Bestandteil des Programms WissensWandel, das vom Deutschen Bibliotheksverband (dbv) ausgeschrieben wurde und Teil des Rettungs- und Zukunftsprogramms NEUSTART KULTUR der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien (BKM) ist.



Flug der Flamingos

Ihm hätte es genügt, in seinem Leben wenigstens einen Menschen glücklich gemacht zu haben. Nun sitzt er jeden Morgen vor seinem Haus, trinkt Kaffee und raucht. Seine Frau hat er durch einen Unfall verloren, seinen Job als Restaurator aufgegeben. Er möchte nur noch allein sein, nichts mehr tun, am besten an nichts mehr denken. Aber da ist dieser Rimböck, der es in seinem Leben zu etwas gebracht hat und der jeden Morgen pünktlich das Haus gegenüber verlässt ...

Die Lesung mit Jens Wonneberger ist eine Veranstaltung des Literaturforums.

■ **Do. 10.11. | 19:00 Uhr | Stadtbibliothek**

Eintritt frei

Kriminacht

■ 12. November, 20:00 Uhr mit Texten von Beate Baum und Musik von Alexandra Kayser, Einlass 19:30 Uhr, Karten für 9 Euro im Vorverkauf in der Stadtbibliothek, im TouristService und online unter www.pirna.de/tickets (Ersatztermin für den 17. September 2022: Gekaufte Tickets behalten ihre Gültigkeit)

Sitzungsplan für den Monat November 2022

Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Donnerstag, 03.11.2022, 18:00 Uhr	Ordnungs-, Kultur- und Bürgerausschuss (Sondersitzung)	Großer Ratssaal
Montag, 07.11.2022, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Birkwitz-Pratzschwitz	Ratssaal des Ortschaftsrates
Dienstag, 08.11.2022, 18:00 Uhr	Stadtrat Pirna	Großer Ratssaal
Donnerstag, 10.11.2022, 18:00 Uhr	Gemeinschaftsausschuss Dohma	Kleiner Ratssaal
Dienstag, 15.11.2022, 18:00 Uhr	Strategie- und Finanzausschuss	Großer Ratssaal
Dienstag, 15.11.2022, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Graupa	Versammlungsraum Turnhalle
Dienstag, 22.11.2022, 18:00 Uhr	Ordnungs-, Kultur- und Bürgerausschuss	Großer Ratssaal
Donnerstag, 24.11.2022, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Großer Ratssaal

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198 a (vor der Kindertagesstätte) im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 19.10.2022
Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter www.pirna.de/stadtrat

Bekanntmachung der Beschlüsse der 31. Sitzung des Stadtrates Pirna

am 27.09.2022

Bestimmung der Aufsichtsräte der Service- und Beteiligungsgesellschaft Pirna mbH (SBP) – Neubesetzung eines Sitzes

Für die zum 31.10.2022 ausscheidende Frau Prof. Dr. Ursula Walther wird Herr Philipp Karmann mit Wirkung ab 01.11.2022 als neues Mitglied des Aufsichtsrates der Service- und Beteiligungsgesellschaft (SBP) bestimmt.

Beschluss-Nr. 22/0659-01.0

Pirna, 27.09.2022
Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Bestimmung der Aufsichtsräte der Städtischen Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) – Neubesetzung eines Sitzes

Für die zum 31.10.2022 ausscheidende Frau Prof. Dr. Ursula Walther wird Herr Philipp Karmann mit Wirkung ab 01.11.2022 als neues Mitglied des Aufsichtsrates der Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) bestimmt.

Beschluss-Nr. 22/0660-01.0

Pirna, 27.09.2022
Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Festlegung Wahltag zur Oberbürgermeisterwahl 2023 in der Stadt Pirna sowie Festlegung des Tages für einen eventuell notwendig werdenden zweiten Wahlgang

Der Stadtrat bestimmt gemäß § 39 Abs. 1 Kommunalwahlgesetz (KomWG) den **26. November 2023** zum **Tag der Wahl** des Oberbürgermeisters.

Falls ein **zweiter Wahlgang** gemäß § 44 a Abs. 1 KomWG erforderlich ist, wird dieser am **17. Dezember 2023** stattfinden.

Beschluss-Nr. 22/0629-10.0

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung

Die in der Anlage aufgeführte Spende (Stand: 09.08.2022) wird angenommen.

Beschluss-Nr. 22/0630-20.1

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Erhöhung der Vermögenseinlage bei der Kultur- und Tourismusgesellschaft mbH

1. Der Stadtrat stimmt der Einlage von beweglichen Vermögensgegenständen mit einem Restbuchwert von ca. 74 TEUR in die Kapitalrücklage der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH (KTP) zum 01.01.2023 zu.
2. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, die dazu erforderlichen Schritte zu veranlassen.

Beschluss-Nr. 22/0624-20.4

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Änderung der Ergänzenden Bedingungen der SWP zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (ErgBedAVBWasserV)

1. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt die als Anlage 1 beigefügten „Ergänzenden Bedingungen der Stadtwerke Pirna GmbH zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser“ in ihrer Fassung, gültig ab 01.01.2023.
2. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt das als Anlage 2 beigefügte „Preisblatt

Hausanschlusskosten und Inbetriebsetzung“ in seiner Fassung, gültig ab 01.01.2023.

3. Der Beschluss des Stadtrates vom 04.02.2020 BVL–20/0128-20.1 wird insoweit aufgehoben, als dort die Preisblätter „Allgemeine Preise Trinkwasserversorgung“ gültig ab 01.01.2023 beschlossen wurden. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt das als Anlage 3 beigefügte „Preisblatt Allgemeine Preise Trinkwasserversorgung“ in seiner Fassung, gültig ab 01.01.2023.
4. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt das als Anlage 4 beigefügte „Preisblatt Kosten bei Zahlungsverzug, Unterbrechung/Wiederherstellung der Trinkwasserversorgung; Kosten für Abrechnungsdienstleistungen und sonstige Kosten“ in seiner Fassung, gültig ab 01.01.2023.

Beschluss-Nr. 22/0625-20.0

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Anlagen siehe Seite 13 ff.

Änderung der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der SWP

1. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt die als Anlage 1 beigefügten „Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser der Stadtwerke Pirna GmbH“ in ihrer Fassung, gültig ab 01.01.2023.
2. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt den als Anlage 2 beigefügten „Antrag auf wasserrechtliche Erlaubnis“ in seiner Fassung, gültig ab 01.01.2023.
3. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt das als Anlage 3 beigefügte „Preisblatt Baukostenzuschuss“ in seiner Fassung,

gültig ab 01.01.2023.

4. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt das als Anlage 4 beigefügte „Preisblatt Hausanschlusskosten“ in seiner Fassung, gültig ab 01.01.2023.
5. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt das als Anlage 5 beigefügte „Preisblatt Allgemeine Preise Abwasserentsorgung“ in seiner Fassung, gültig ab 01.01.2023.
6. Der Stadtrat der Stadt Pirna genehmigt das als Anlage 6 beigefügte „Preisblatt Kosten bei Zahlungsverzug, Kosten für Abrechnungsdienstleistungen und sonstige Kosten“ in seiner Fassung, gültig ab 01.01.2023.

Beschluss-Nr. 22/0632-20.0

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Anlagen siehe Seite 17 ff.

Abweichung des Finanzhaushaltes 2022

hier: Überplanmäßige Auszahlungen von 285 TEUR für das Bauvorhaben Jacobäerstraße – Tausch der Asphaltdecke gegen Pflasterbelag einschließlich Erneuerung Polleranlage

Der Stadtrat beschließt im Haushaltsjahr 2022 zusätzlich 285 TEUR für die Maßnahme Jacobäerstraße – Tausch der Asphaltdecke gegen Pflasterbelag einschließlich Erneuerung Polleranlage bereitzustellen. Die Finanzierung erfolgt aus der Straßeninstandsetzungspauschale und ungeplanten Mehreinzahlungen.

Beschluss-Nr. 22/0651-20.1

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Vergabe Sportfördermittel für Baumaßnahmen an Pirnaer Sportanlagen 2022

Auf der Grundlage der Sportförderrichtlinie der Stadt Pirna vom 13.10.2020 erhalten im Jahr 2022:

- der SV Grün-Weiß Pirna e. V. 38.996,20 EUR zum Einbau einer Beregnungsanlage auf dem Rasenplatz Sportanlage Sonnenstein

Übersicht Zuwendungseingang

Begünstigte Organisationseinheit	Verwendungszweck	Zuwendungshöhe in EUR
FG 40	Förderantrag Regionalbudget Sternwarte Graupa	3.929,94
Gesamt		3.929,94

Anlage 1 – öffentlich zur Beschluss-Nr. 22/0630-20.1 (Stand: 13.09.2022)

- der VfL Pirna-Copitz 07 e. V. 30.000,00 EUR zum Ersatzneubau des Lagerkomplexes im Willy-Tröger-Stadion.

Beschluss-Nr. 22/0623-40.2

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Übertragung der Aufgabe des geförderten Gigabitausbaus der „Hellgrauen Flecken“ im Stadtgebiet der Stadt Pirna auf den Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

1. Der Stadtrat begrüßt die Initiative des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, den weiteren Breitbandausbau für Adresspunkte mit einer Internetversorgung von unter 100 Megabit pro Sekunde („hellgraue Flecken“) als Landkreisprojekt durchzuführen und beschließt, dass sich die Stadt Pirna an diesem beteiligt.
2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, eine entsprechende Vereinbarung mit dem Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge zu unterzeichnen.

Beschluss-Nr. 22/0654-61.1

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Zustimmung zur Unterzeichnung von Energielieferverträgen für die Fernwärmeversorgung von fünf Verbrauchsstellen

Die Energielieferverträge zur Fernwärmeversorgung von fünf Verbrauchsstellen werden zum Vertragsbeginn 01.10.2022 mit der Stadtwerke Pirna GmbH geschlossen.

Beschluss-Nr. 22/0662-65.1

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Änderung des Bewirtschaftungssystems für den Parkplatz Klosterstraße – Erhöhung der Stellplatzkapazität für Anwohner durch Mischbewirtschaftung

Der nachfolgende Beschlussvorschlag (Antrag) wurde **abgelehnt**:

1. Der öffentliche Parkplatz „Klosterstraße“, der sich auf der Fläche des ehemaligen Garagenkomplexes befindet und Stellplätze für ca. 60 Fahrzeuge bietet, wird zum frühestmöglichen Zeitpunkt an für das Anwohnerparken freigegeben. Der Parkplatz wird dafür vom aktuellen in das Mischbewirtschaftungssystem überführt (Parken nur mit Gebühr in Parken mit Gebühr und Anwohner frei).

2. Auf dem Parkplatz „Klosterstraße“ oder in dessen unmittelbarer Nähe werden Fahrradständer aufgestellt bzw. anderwärtige Fahrradabstellmöglichkeiten geschaffen, um den Parkplatz „Klosterstraße“ auch für Anwohner mit einer längeren Wegebeziehung zwischen Wohnung und Stellplatz unter Nutzung des Fahrrades attraktiv zu machen.

Beschluss-Nr. ANT-21/0131-32.0

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Teilnahme des Oberbürgermeisters an den Beiratssitzungen

Der nachfolgende Beschlussvorschlag (Antrag) wurde **abgelehnt**:

Der Oberbürgermeister (bzw. Bürgermeister) nimmt mindestens einmal im Jahr persönlich an einer Sitzung des Beirates für Stadtentwicklung und Lokale Agenda (SLA) und des Beirates für soziale, kulturelle sowie Sport- und Jugendangelegenheiten (SKS) teil.

Beschluss-Nr. ANT-22/0148-01.0

Pirna, 27.09.2022

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

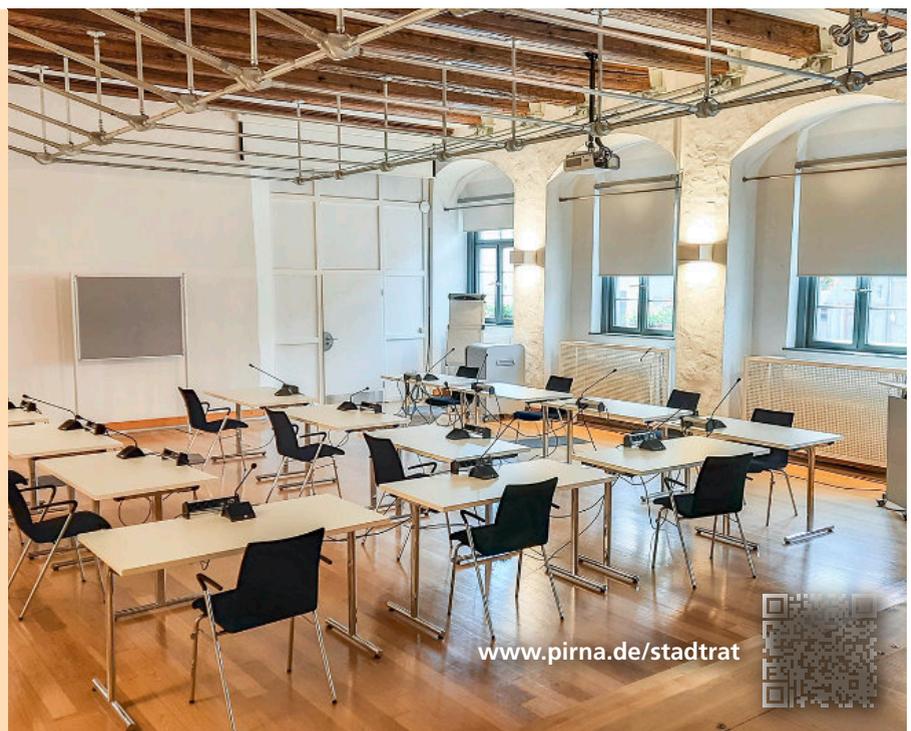
Anfragen in Stadtrats- und Ausschusssitzungen

Antworten im Bürgerinformationssystem der Stadtverwaltung online

Alle Anfragen von Einwohnerinnen und Einwohnern in Stadtratssitzungen und die Anfragen von Stadträtinnen und Stadträten in den Stadtrats- und Ausschusssitzungen sowie die Antworten der Stadtverwaltung Pirna sind im Ratsinformationssystem „Bürgerinfo – Stadt Pirna“, im Menüpunkt „Vorlagen“ einsehbar.



www.pirna.de/stadtrat
<https://ssl.ratsinfo-online.net/pirna-bi/>



www.pirna.de/stadtrat





Bekanntmachung der Beschlüsse der 27. Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses (SFA)

am 04.10.2022

Sitzungstermine 2023 für den Strategie- und Finanzausschuss

Die für den Strategie- und Finanzausschuss (SFA) der Stadt Pirna als Anlage beigefügten regelmäßigen Sitzungstermine für das Jahr 2023 (Stand: 07.09.2022) werden beschlossen.

Beschluss-Nr. 22/0635-01.0

Pirna, 04.10.2022
Hanke, Oberbürgermeister

Anlage siehe unten.

Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung

Übersicht Zuwendungseingang

Begünstigte Organisationseinheit	Verwendungszweck	Zuwendungshöhe in EUR
FG 61	Baumpflanzung	500,00
FG 61	Baumpflanzung	450,00
Gesamt		950,00

Anlage 1 – öffentlich zur Beschluss-Nr. 22/0661-20.1 (Stand: 13.09.2022)

Die in der Anlage aufgeführten Spenden (Stand 13.09.2022) werden angenommen.

Beschluss-Nr. 22/0661-20.1
Pirna, 04.10.2022
Hanke, Oberbürgermeister

Sitzungstermine 2023 – Strategie- und Finanzausschuss (SFA)

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Raum
Di. 10.01.2023, 18:00 Uhr	Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses	Großer Ratssaal
Di. 28.02.2023, 18:00 Uhr	Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses	Großer Ratssaal
Di. 04.04.2023, 18:00 Uhr	Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses	Großer Ratssaal
Di. 09.05.2023, 18:00 Uhr	Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses	Großer Ratssaal
Di. 13.06.2023, 18:00 Uhr	Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses	Großer Ratssaal
Di. 29.08.2023, 18:00 Uhr	Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses	Großer Ratssaal
Di. 26.09.2023, 18:00 Uhr	Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses	Großer Ratssaal
Di. 14.11.2023, 18:00 Uhr	Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses	Großer Ratssaal

Anlage zur Beschluss-Nr. 22/0635-01.0 – Stand: 07.09.2022

Ergänzende Bedingungen der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP)
zur AVBWasserV, gültig ab 01.01.2023

Stadtwerke **Pirna**



2. Inbetriebsetzung

Die SWP ist berechtigt, für jede Inbetriebsetzung des Hausanschlusses, welche mit einer separaten Anfahrt verbunden ist, die hierfür entstehenden Kosten pauschal zu berechnen. Gleiches gilt auch, wenn durch Teilfertigstellung nur ein Teil der Anlage des Anschlussnehmers in Betrieb gesetzt werden kann, bei der Inbetriebsetzung Mängel auftreten oder aus anderen Gründen, die vom Anschlussnehmer verursacht wurden und die eine Inbetriebsetzung verhindern.

Es wird berechnet:

bis Zählergröße Qn 10

für größere Zähler

	netto	brutto ⁷⁾
	64,00 EUR	68,48 EUR
	nach Aufwand	

⁷⁾ inkl. Umsatzsteuer in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe (zurzeit 7%).

Seite 2 von 2

Stadtwerke Pirna GmbH
Seminarstraße 18 b, 01796 Pirna

Telefon: 03501 764-0
Telefax: 03501 764-149

kostenlose Servicenummer:
0800 589 14 03

Home: www.stadtwerke-pirna.de
E-Mail: info@stadtwerke-pirna.de



Ergänzende Bedingungen der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP)
zur AVBWasserV, gültig ab 01.01.2023

Stadtwerke Pirna



Anlage 3 Preisblatt Allgemeine Preise Trinkwasserversorgung 2023

zu O der Ergänzenden Bedingungen zur AVBWasserV

I. Trinkwasserversorgung

Der Trinkwasserpreis setzt sich jeweils aus dem Arbeitspreis und dem Grundpreis zusammen.

		netto	brutto ⁷⁾
Arbeitspreis		2,65 EUR /m ³	2,84 EUR /m³
Grundpreis je Monat		richtet sich nach der Größe des Trinkwasserzählers Qn = Nenndurchfluss, DN = Innendurchmesser	
Hauswasserzähler	Qn 2,5	13,15 EUR /Monat	14,07 EUR /Monat
	Qn 6	26,95 EUR /Monat	28,84 EUR /Monat
	Qn 10	43,55 EUR /Monat	46,60 EUR /Monat
Großwasserzähler	DN 50	229,43 EUR /Monat	245,49 EUR /Monat
	DN 80	345,53 EUR /Monat	369,72 EUR /Monat
	DN 100	428,46 EUR /Monat	458,45 EUR /Monat
	DN 150	492,11 EUR /Monat	526,56 EUR /Monat

II. Standrohr

Grundpreis für Miete	1,28 EUR /Tag	1,37 EUR /Tag
Sicherheitsbetrag	300,00 EUR *	

III. Bauwasser

Bauwasserzähler

(Ein- und Ausbau bei vorhandenem Trinkwasseranschluss im Anschlussobjekt – ohne Entnahmeeinrichtung)

Bereitstellung Bauwasserzähler	64,00 EUR	68,48 EUR
Grundpreis für Miete	0,77 EUR /Tag	0,82 EUR /Tag

Bauwasserzählerschacht

(Ein und Ausbau bei vorhandenem Trinkwasseranschluss im Gebäude oder vorgelagertem Trinkwasserhausanschlussstutzen im Grundstück, ohne Außenzapfstelle/Entnahmeeinrichtung nach dem Bauwasserzählerschacht, Tiefbauarbeiten im Grundstück sind bauseits zu erbringen)

Bereitstellung Bauwasserzählerschacht	258,38 EUR	276,47 EUR
Grundpreis für Miete	0,77 EUR /Tag	0,82 EUR /Tag
Sicherheitsbetrag	300,00 EUR *	

IV. Reserveversorgung

Für das Vorhalten eines Reserveanschlusses durch die SWP wird ein jährliches Entgelt berechnet. Das Entgelt wird je m³ der stündlichen Nennleistung des installierten Wasserzählers berechnet.

Reserveanschluss je m ³ stündl. Nennleistung	122,71 EUR /Jahr	131,30 EUR /Jahr
---	------------------	-------------------------

Tatsächlich aus dem Reserveanschluss entnommene Wassermengen werden mit dem Arbeitspreis nach Ziff. I berechnet.

⁷⁾ inkl. Umsatzsteuer in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe (zurzeit 7%)

* Diese Beträge unterliegen nicht der Umsatzsteuer.

Ergänzende Bedingungen der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP)
zur AVBWasserV, gültig ab 01.01.2023

Stadtwerke Pirna



Anlage 4 Kosten bei Zahlungsverzug, Unterbrechung/Wiederherstellung der Trinkwasserversorgung; Kosten für Abrechnungsdienstleistungen und sonstige Kosten

zu Q der Ergänzenden Bedingungen zur AVBWasserV

1. Kosten bei Zahlungsverzug, Unterbrechung und Wiederherstellung der Trinkwasserversorgung

Es werden berechnet für:	netto	brutto ⁷⁾
1.1. Telefoninkasso	8,00 EUR *	8,00 EUR *
1.2. jeden Einsatz eines Beauftragten der SWP während der üblichen Arbeitszeit (Mo-Do 8-15 Uhr, Fr. 8-13 Uhr)		
- zur Unterbrechung der Versorgung	52,00 EUR *	52,00 EUR *
- zur Wiederherstellung der Versorgung	64,00 EUR	68,48 EUR

Bei vom Kunden veranlasstem Einsatz außerhalb der üblichen Arbeitszeit werden die Kosten nach Aufwand berechnet. Ist eine einfache Unterbrechung der Versorgung nicht möglich, insbesondere weil diese nicht mit den dafür vorgesehenen Absperrvorrichtungen vorgenommen werden kann oder der notwendige Zutritt zu den Messeinrichtungen oder zum Hausanschluss vom Kunden nicht gewährt wird, so zahlt der Kunde den tatsächlichen Aufwand für die Unterbrechung und Wiederherstellung der Versorgung.

2. Kosten für Abrechnungsdienstleistungen

Bei vom Kunden veranlassten, abweichend von der vertragsgemäßen Abrechnung anfallenden, Leistungen werden berechnet für:	netto	brutto ⁷⁾
2.1. Ratenzahlungsvereinbarung	13,00 EUR *	13,00 EUR *
2.2. zusätzliche Rechnung (Zwischenrechnung)	13,00 EUR	13,91 EUR
2.3. Rechnungskorrektur bei unterlassener Selbstablesung	13,00 EUR	13,91 EUR
2.4. Rechnungsnachdruck	6,00 EUR	6,42 EUR
2.5. Forderungs- und/oder Zahlungsaufstellung (Rückblick > 1 Jahr)	19,00 EUR	20,33 EUR
2.6. Zusätzliche Ablesung/Umstellung des Ableseturnus auf Kundenwunsch	35,00 EUR	37,45 EUR

3. sonstige Kosten

Es werden berechnet für:	netto	brutto ⁷⁾
a) Adressenfeststellung (z. B. bei Nichtzustellbarkeit einer Rechnung)	19,00 EUR *	19,00 EUR *
b) Bankrückläuferkosten		
Für Aufwendungen, die durch die Nichteinlösung von Kundenschecks oder Rücklastschriften entstehen, werden die von den Geldinstituten ggf. erhobenen Beträge in Rechnung gestellt		
c) Nachprüfung von Messeinrichtungen und Befundprüfungen		
Hauswasserzähler bis Qn 10	204,00 EUR	218,28 EUR
Großwasserzähler/Verbundwasserzähler		nach Aufwand

⁷⁾ inkl. Umsatzsteuer in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe (zurzeit 7%)

* Diese Beträge unterliegen nicht der Umsatzsteuer.

Allgemeine Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A)
der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) gültig ab 01.01.2023

Stadtwerke Pirna



Anlage 3 Preisblatt Hausanschlusskosten

zu § 6 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der SWP

1. Der Anschlussnehmer hat nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen die Kosten zu erstatten, die für die Herstellung des Grundstücksanschlusses (Anschlusskanal) entstehen.

Es wird berechnet:

	netto	brutto ¹⁹⁾
1.1. Grundbetrag ohne Einsteigschacht Einzelbaumaßnahmen	4.167,03 EUR	4.958,76 EUR
1.2. Grundbetrag ohne Einsteigschacht Komplexbaumaßnahmen	2.391,35 EUR	2.845,71 EUR

- 1.3. Die SWP ist berechtigt, für jede Abnahme des Hausanschlusses, welche mit einer separaten Anfahrt verbunden ist, die hierfür entstehenden Kosten pauschal zu berechnen. Gleiches gilt auch, wenn bei der Abnahme Mängel festgestellt werden oder aus anderen Gründen, die der Anschlussnehmer zu verantworten hat und die die Abnahme verhindern.

Es wird berechnet:

Abnahme und Freigabe des Anschlusses einschließlich der Kontrolle der Kundenanlage	106,00 EUR	126,14 EUR
---	------------	-------------------

2. Für die Veränderung des Hausanschlusses, die durch Änderung oder Erweiterung der Anschlussanlage erforderlich oder aus anderen Gründen vom Anschlussnehmer veranlasst wird, hat der Anschlussnehmer die der SWP entstehenden Kosten zu erstatten, für welche die unter Punkt 1.1. bis 1.3. aufgeführten Preise die Grundlage bilden.
3. Die Kosten für die Wiederherstellung aufwändiger Oberflächen in privaten Grundstücken (z. B. Verbundpflaster, Natursteinplattenwege, Zierpflanzen) im Bereich der Rohrtrasse werden nach Aufwand in Rechnung gestellt.
4. Bei ungewöhnlich schwierigen Bodenverhältnissen, bei Schwierigkeiten bei der Kreuzung von Straßen und anderen Bauwerken sind die SWP berechtigt, nach tatsächlich anfallendem Aufwand abzurechnen.
5. Der Anschlussnehmer wird rechtzeitig darüber informiert. Das gleiche gilt, falls durch Sonderwünsche des Anschlussnehmers Mehrkosten entstehen.
6. Für die Herstellungskosten können je nach Baufortschritt Teilrechnungen gelegt werden. Spätestens nach Fertigstellung des Anschlusskanals erfolgt die Gesamtrechnung.

¹⁹⁾ inkl. Umsatzsteuer in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe (zurzeit 19%)

Seite 1 von 1

Stadtwerke Pirna GmbH
Seminarstraße 18 b, 01796 Pirna

Telefon: 03501 764-0
Telefax: 03501 764-149

kostenlose Servicenummer:
0800 589 14 03

Home: www.stadtwerke-pirna.de
E-Mail: info@stadtwerke-pirna.de

Allgemeine Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A)
der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) gültig ab 01.01.2023

Stadtwerke Pirna



Anlage 5 Preisblatt Allgemeine Preise Abwasserentsorgung 2023

zu § 18 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der SWP

I. Schmutzwasserentsorgung

Der Schmutzwasserpreis setzt sich jeweils aus dem Arbeitspreis je Kubikmeter bezogenes Trinkwasser und dem Grundpreis je Monat zusammen.

		netto	brutto ¹
Arbeitspreis		3,08 EUR /m ³	3,67 EUR /m³
Grundpreis je Monat		richtet sich nach der Größe des Trinkwasserzählers Qn = Nenndurchfluss, DN = Innendurchmesser	
Hauswasserzähler	Qn 2,5	4,14 EUR /Monat	4,93 EUR /Monat
	Qn 6	8,51 EUR /Monat	10,13 EUR /Monat
	Qn 10	13,73 EUR /Monat	16,34 EUR /Monat
Großwasserzähler	DN 50	72,53 EUR /Monat	86,31 EUR /Monat
	DN 80	109,21 EUR /Monat	129,96 EUR /Monat
	DN 100	135,11 EUR /Monat	160,78 EUR /Monat
	DN 150	207,19 EUR /Monat	246,56 EUR /Monat

II. Klärschlamm Entsorgung

Der Reinigungs- und Transportpreis wird je Kubikmeter abgefahrene Menge berechnet. Die Grubenreinigungsleistung wird je Grube und Einsatz berechnet.

Reinigungs- und Transportpreis	34,86 EUR /m ³	41,48 EUR /m³
Grubenreinigungsleistung	89,00 EUR	105,91 EUR

III. Niederschlagswasserentsorgung

Das Entgelt für die Niederschlagswasserentsorgung wird je Quadratmeter versiegelter Grundstücksfläche und Jahr berechnet.

versiegelte Grundstücksfläche	0,73 EUR /m ²	0,87 EUR /m²
-------------------------------	--------------------------	--------------------------------

IV. nicht reinigungsbedürftiges Wasser

Einleitung in einen Regenwasserkanal	0,60 EUR /m ³	0,71 EUR /m³
Einleitung in einen Schmutz-/Mischwasserkanal	1,22 EUR /m ³	1,45 EUR /m³

Abweichend hiervon können sondervertragliche Vereinbarungen mit abweichenden Preisen geschlossen werden.

¹inkl. Umsatzsteuer in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe (zurzeit 19 %)



Allgemeine Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A)
der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP), gültig ab 01.01.2023

Stadtwerke Pirna



Anlage 8 Kosten bei Zahlungsverzug, Kosten für Abrechnungsdienstleistungen und sonstige Kosten

zu § 21 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der SWP GmbH

1. Kosten bei Zahlungsverzug

Es werden berechnet für:	netto	brutto ¹⁹⁾
1.1. Telefoninkasso	8,00 EUR	8,00 EUR *
1.2. jeden, vom Kunden wegen Zahlungsverzug verursachten Einsatz eines Beauftragten der SWP während der üblichen Arbeitszeit (Mo-Do 8-15 Uhr, Fr. 8-13 Uhr)	52,00 EUR *	52,00 EUR *

Bei vom Kunden veranlasstem Einsatz außerhalb der üblichen Arbeitszeit werden die Kosten nach Aufwand berechnet.

2. Kosten für Abrechnungsdienstleistungen

Bei vom Kunden veranlassten, abweichend von der vertragsgemäßen Abrechnung anfallenden, Leistungen werden berechnet für:	netto	brutto ¹⁹⁾
2.1. Ratenzahlungsvereinbarung	13,00 EUR	13,00 EUR *
2.2. zusätzliche Rechnung (Zwischenrechnung)	13,00 EUR	15,47 EUR
2.3. Rechnungskorrektur bei unterlassener Selbstablesung	13,00 EUR	15,47 EUR
2.4. Rechnungsnachdruck	6,00 EUR	7,14 EUR
2.5. Forderungs- und/oder Zahlungsaufstellung (Rückblick > 1 Jahr)	19,00 EUR	22,61 EUR
2.6. Zusätzliche Ablesung/Umstellung des Ableseturnus auf Kundenwunsch	35,00 EUR	41,65 EUR

3. sonstige Kosten

Es werden berechnet für:	netto	brutto ¹⁹⁾
a) Adressenfeststellung (z. B. bei Nichtzustellbarkeit einer Rechnung)	19,00 EUR	19,00 EUR *

b) Bankrückläuferkosten

Für Aufwendungen, die durch die Nichteinlösung von Kundenschecks oder Rücklastschriften entstehen, werden die von den Geldinstituten ggf. erhobenen Beträge in Rechnung gestellt.

¹⁹⁾ inkl. Umsatzsteuer in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe (zurzeit 19%). Die mit * gekennzeichneten Beträge unterliegen nicht der Umsatzsteuer.

Neue Besuchsregeln im Klinikum Pirna

Tagesaktueller negative Testnachweis erforderlich

Seit dem 1. Oktober 2022 gelten bundesweit in Krankenhäusern neue spezifische Schutzmaßnahmen. So müssen auch die Besuchsregelungen im Helios Klinikum Pirna erneut angepasst werden. Angehörige dürfen Patientinnen und Patienten im Klinikum täglich in der üblichen Besuchszeit von 14:00 bis 17:00 Uhr mit einem tagesaktuellen negativen Test sowie mit FFP2-Maske und ohne Symptome besuchen. Die Bestimmungen im Detail:

- Jeder Patient und jede Patientin darf besucht werden. Einschränkungen bei der Anzahl an Besuchern bestehen weiterhin nicht. Ausnahmen gelten bei isolierten Patienten.



- Besucher werden gebeten, ihren tagesaktuellen negativen Testnachweis unaufgefordert bei Betreten des Krankenhauses bzw. beim Stationspersonal vorzulegen, ehe sie ihre Angehörigen besuchen.
 - Der Zutritt ist nur mit negativem Testnachweis gestattet. Es kann vor Ort ein Selbsttest unter Aufsicht durchgeführt werden.
 - Besucher tragen während der gesamten Besuchszeit im Krankenhaus eine FFP2-Maske.
- Voraussetzungen für einen Besuch: Zutritt erhalten Besucher, die tagesaktuell negativ getestet sind (1-G-Regel), unabhängig vom Impf- oder Genesenenstatus.
- Negativ getestet: Schnelltest nicht älter als 24 Stunden, PCR nicht älter als 48 Stunden unter Vorlage des schriftlich anerkannten Testergebnisses
 - Zutritt nur mit FFP2-Maske

Katharina Kurzweg, Helios Klinikum Pirna

Für alle Besucherinnen und Besucher ist es erforderlich, ein tagesaktuelles negatives Testergebnis vorweisen zu können (Foto: fernandozhiminaicela auf Pixabay)

Corona-Impfangebot wieder vorhanden

Donnerstags von 13:00 bis 17:00 Uhr im Landratsamt Pirna

Im Landratsamt Sächsische Schweiz – Osterzgebirge gibt es donnerstags in der Zeit von 13:00 bis 17:00 Uhr wieder ein Impfangebot für die Corona-Schutzimpfung. Termine können über das Termin-Management sowohl online als auch telefonisch gebucht werden. Die Impfung findet im Landratsamt Pirna, Schloßhof 2/4, statt. Impfwillige werden gebeten, sich am Empfang zu melden.

Geimpft werden Kinder ab zwölf Jahren sowie Erwachsene mit dem Impfstoff „Comirnaty Original/Omicron BA.4/BA.5“ von BioNTech/Pfizer. Bitte beachten: Dieser Impfstoff ist bisher nur zur Auffrischungsimpfung und nicht zur Grundimmunisierung

empfohlen. Für die Auffrischungsimpfung sind die Hinweise der Ständigen Impfkommission (STIKO) zu Impfabstand und Impfschema zu beachten (www.rki.de/DE/Content/Kommissionen/STIKO/Empfehlungen/PM_2022-09-20.html).

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna



Terminvereinbarung zur Auffrischungsimpfung

- Online <https://mitdenken.sachsen.de/1031713>
- Telefon 03501 515-2373



Wie weiter nach dem Abitur?

UniBörse gibt Orientierung für Studieninteressierte

Jungen Abiturientinnen und Abiturienten stehen heute viele Türen offen. Durch das Dickicht von Hochschultypen und Studiengängen kann man sich jedoch nur gut informiert bewegen und die richtige Entscheidung treffen. Die Agentur für Arbeit Pirna lädt gemeinsam mit dem Landratsamt Sächsische Schweiz – Osterzgebirge Interessierte zur UniBörse am Samstag, den 5. November von 10:00 bis 13:00 Uhr ein.

Welche Fachrichtung passt zu mir?

Der Samstagvormittag bietet ein ganzes Infopaket rund um das Thema Studium. Am Standort Seminarstraße 9 (Agentur für Arbeit) präsentieren sich Universitäten, Fachhochschulen und Berufsakademien an Messeständen und geben Auskunft zu Studiengängen, Zulassungsvoraussetzungen und Abschlüssen. Zusätzlich stehen Berufsberater der Arbeitsagentur für Gespräche zur Verfügung.

Regionale Unternehmen informieren an der Seminarstraße 3 (Friedrich-Schiller-Gymnasium) in spannenden Workshops über die Einstiegsmöglichkeiten wie Praktika oder die Betreuung von Belegarbeiten während des Studiums sowie über die Arbeit nach dem Studium. Somit erhalten die jungen Menschen schon frühzeitig einen Einblick in die regionale Wirtschaft und erleben attraktive Berufsbilder des Landkreises vor Ort.

Die Veranstaltung ist eine gemeinsame Initiative der Agentur für Arbeit Pirna und der Wirtschaftsförderung des Landkreises Sächsische Schweiz – Osterzgebirge.

Sebastian Salomo, Landratsamt Pirna und Iris Hoffmann, Agentur für Arbeit Pirna



Im weißen Feld befindet sich später die individuelle Codiernummer (Foto: Verkehrswacht Sächsische Schweiz e.V.)

Kostenfreie Fahrradcodierung

24. Oktober auf dem Marktplatz Pirna

Die Verkehrswacht Sächsische Schweiz e. V. bietet allen Pirnaer Bürgerinnen und Bürgern am Montag, den 24. Oktober an, in der Zeit von 13:00 bis 18:00 Uhr ihre Fahrräder kostenfrei codieren zu lassen. Diese Codiernummer ist individuell auf den Eigentümer des Rades abgestimmt und wird im Fahrradrahmen eingraviert. Sie gibt der Polizei Auskunft über den rechtmäßigen Eigentümer. Bei einer Kontrolle ist anhand des Codes sofort erkennbar, ob der Fahrer auch gleichzeitig Eigentümer des Fahrrades ist.

Zur Codierung müssen Personalausweis und Kaufbeleg des Rades (oder ein anderer Eigentumsnachweis) vorliegen. Bei Kindern unter 18 Jahre ist desweiteren die Einverständniserklärung der Eltern erforderlich.

Um die Wartezeit nicht zu lang werden zu lassen, bietet die Verkehrswacht in der Zwischenzeit eine Überprüfung der Fahrräder zur Fahrradsicherheit mit kleinen Reparaturen an. Auch können mit einem Bremssimulator und Sehtestgerät die Reaktion bzw. Sehfähigkeit im Straßenverkehr getestet werden. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, ihre Fahrräder codieren zu lassen und sich an unseren Simulatoren zu testen.

Sonnhild Fels, Verkehrswacht Sächsische Schweiz e. V.



www.verkehrswacht-saechsische-schweiz.de

Mit Stimmung in die dritte Jahreszeit

Kinder-Herbstfest im Roma-Zentrum Děčín

Im Roma-Zentrum Kamarad in Pirnas tschechischer Partnerstadt Děčín war kürzlich Trubel, Stimmung und Vorfreude auf die farbige Herbstzeit. Das Team des Roma-Zentrums unter Leitung Miroslav Grajcar gestaltete mit dem Partner, der AG Euroregion Elbe-Labe, für über 30 Kinder einen kreativen, schönen Nachmittag. Besonders beeindruckend war, dass die Kinder aktiv ihre Herbst-Party mitgestalteten. Der aufregende Tanz in die Herbstzeit war der Höhepunkt dieser Party. Die Freude war den Kindern ins Gesicht geschrieben. Viel Beifall bekam der kleine Kristian für seine gesungliche Darbietung. Zum Schluss des Herbst-Events bekam jedes

Kind einen Beutel mit kleinen Geschenken. „Ein großes Dankeschön an das Team im Roma-Zentrum für die gute Vorbereitung. Wir sagen Danke allen Spendern in Deutschland, die diesen erlebnisreichen Nachmittag ermöglichten. Weitere Vorhaben sind in Planung“, so Klaus Fiedler und Miroslav Grajcar.

Spenden für die soziale Arbeit im Roma-Zentrum können an Ostsächsische Sparkasse Dresden, Konto-Inhaber: Impreuna e. V., IBAN: DE38 8505 0300 3120 0014 13, Betreff: Roma-Projekt, überwiesen werden.

Klaus Fiedler, AG Euroregion Elbe/Labe



Ein Stolperstein für Carl Arthur Pautzsch (Foto: Stadtverwaltung)

Gedenken an Opfer des Nationalsozialismus

Verlegung eines Stolpersteins für Carl Arthur Pautzsch

Am 22. September verlegte der Künstler Gunter Demnig den vierten Stolperstein in Pirna. Im Beisein von Bürgermeister Markus Dreßler sowie etwa 40 interessierten Bürgerinnen und Bürgern wurde der Gedenkstein in den Gehweg der Rosa-Luxemburg-Straße 9 eingelassen und erinnert seither an Carl Arthur Pautzsch, geboren im April 1896 in Dresden. Pautzsch hatte fünf Geschwister und schlug eine musikalische Laufbahn ein. Nachdem er im September 1939 wegen „Unzucht mit Männern“ zu einem Jahr Haft verurteilt wurde, kam er zunächst in das Gefängnis Zwickau und im März 1940 in das Gefangenenlager Rodgau II, Hessen. Nach seiner

Entlassung im August zog Pautzsch erst nach Heidenau, kurze Zeit später nach Pirna in die Kamenzer Straße 9, die heutige Rosa-Luxemburg-Straße. Anfang 1941 wurde er ins KZ Sachsenhausen deportiert, wo er am 4. April 1941 ermordet wurde.

Möglich wurde die Verlegung des Stolpersteins durch das persönliche Engagement einer Privatperson und die Unterstützung des Christopher-Street-Day Pirna e. V. Musikalisch umrahmten die Gedenkveranstaltung Mitglieder des antifaschistischen Laienchors Pir-Moll.

Christopher-Street-Day Pirna e. V. und Stadt Pirna

Konzentrationstraining für Grundschüler

Ab November 2022 beim DRK Pirna

Seit September 2022 läuft in der Erziehungs- und Familienberatungsstelle ein Marburger Konzentrationstraining für Kinder der 2. und 3. Klasse. Die Kinder lernen hier, wie man konzentriert Aufgaben lösen kann und wie entspannende Geschichten Ruhe nach dem anstrengenden Schultag vermitteln. Auch fröhliche gemeinsame Spiele helfen, die Wahrnehmung zu schulen und sich besser zu konzentrieren. Am Ende wartet ein Preis aus der Schatzkiste als Belohnung. Der Bedarf nach derartigen Gruppenangeboten für Kinder ist hoch. Gerade für Kinder, Jugendliche und Familien waren die letzten zwei Jahre eine Zeit voller Herausforderungen. Soziale Kontakte, Alltagsroutinen, gewohnte Abläufe in Kita, Schule und Hort wurden immer wieder unterbrochen. Kinder haben auf diese Situation unterschiedlich reagiert, manche zeigten deutliche Symptome wie Stress, Traurigkeit und Interessenverlust oder sozialen Rückzug, Unlust auf Kita und Schule oder Konzentrationsprobleme.

Das DRK Pirna bietet deshalb Schülerinnen und Schülern der 3. und 4. Klassen ein weiteres Training ab dem 1. November 2022 an. Interessierte Eltern und Kinder können sich gern telefonisch oder persönlich informieren und anmelden unter:

- DRK Erziehungs- und Familienberatungsstelle
Lange Straße 38 a in Pirna
Telefon 03501-5712720
E-Mail beratungsstelle@drkpirna.de

DRK Erziehungs- und Familienberatungsstelle Pirna



Mehr Generationen Haus
Miteinander – Füreinander



HERBSTFERIENPROGRAMM FAMIL E.V.

<p style="text-align: center;">LEBEN AUF DEM BAUERNHOF</p> <p>28.10.22 - Thema "Kürbis"</p> <ul style="list-style-type: none"> Reise durch die Natur Spielen, Toben und Entdecken <p>Alter: 6-10 Jahre </p> <p>Zeit: 10-15 Uhr</p> <p>Teilnahme: 3 Euro pro Tag inkl. Mittagessen</p> <p>Ort: Sternenhof, Hauptstraße 62a, 01796 Struppen</p>	<p style="text-align: center;">GESUNDE BROTBOX</p> <p>25.10.22 + 26.10.22 + 27.10.22</p> <ul style="list-style-type: none"> Brotbox selber gestalten gesunde Pausensnacks zubereiten Spiel und Spaß in der Natur <p>Alter: 6-10 Jahre </p> <p>Zeit: 10-15 Uhr</p> <p>Teilnahme: 9 Euro</p> <p>Ort: FAMIL e.V., Schillerstr. 35, 01796 Pirna</p>
<p style="text-align: center;">KINDERYOGA</p> <p>Kurs: 17.10. - 21.10.22</p> <ul style="list-style-type: none"> Reise ins Yogaland Schokoladenmeditation Tanzen <p>Alter: 5-6 Jahre </p> <p>Zeit: 9-12 Uhr</p> <p>Teilnahme je Kurs: 15 Euro</p> <p>Ort: FAMIL e.V., Schillerstr. 35, 01796 Pirna</p>	<p style="text-align: center;">HOKUS POKUS</p> <p>Kurs: 25.10. + 26.10.22</p> <ul style="list-style-type: none"> Magie und Zauberei Luftballonkunst Zauberkästchen basteln <p>Alter 6-10 Jahre </p> <p>Zeit: 10 - 15 Uhr</p> <p>Teilnahme: 5 Euro inkl. Mittagessen</p> <p>Ort: FAMIL e.V., Schillerstr. 35, 01796 Pirna</p>

Anmeldung / Kontakt:
Frau Hahn, hahn@famil.de, 03501/ 446651

Gefördert vom:









© Halfpoint - stock.adobe.com

www.pirna.de → Pirna erleben → Freizeit



Am Ende wissen, wie es geht

Der Letzte-Hilfe-Kurs

Dem Thema Krankheit und Sterben werden wir zwangsläufig in unserem Leben begegnen. Ob alt oder jung, ein Nachbar, der plötzlich verstirbt, ein Kollege, der unheilbar krank ist oder ein guter Freund, der Tod enger oder entfernter Familienmitglieder – wir alle sind sterblich. Umso wichtiger ist es, in solchen Situationen gut vorbereitet zu sein, um sich sicher zu fühlen

und weniger Angst zu haben. Letzte-Hilfe-Kurse vermitteln Basiswissen und Orientierungen sowie einfache Handgriffe. Sterbebegleitung ist keine Wissenschaft, sondern praktizierte Menschlichkeit, die auch in der Familie und in der Nachbarschaft möglich ist. Wir möchten Grundwissen an die Hand geben und ermutigen, sich dem Sterbenden zuzuwenden. Denn Zuwendung ist

das, was wir alle am Ende des Lebens am meisten brauchen. Der Ambulante Malteser Hospizdienst lädt Sie zum Letzte-Hilfe-Kurs am 28. Oktober um 16:45 Uhr in die Volkshochschule Pirna ein, Anmeldung telefonisch unter 03501 710990.

Carola Epperlein, Ambulanter Hospizdienst Pirna – Malteser Hilfsdienst e. V.



Foto: Johanniter-Besuchsdienst Dresden-Meißen

Gegen Einsamkeit im Alter

Johanniter Besuchsdienst sucht Ehrenamtliche

Mit dem Alter steigt das Risiko, sich einsam zu fühlen. Wenn es keine Angehörigen gibt oder diese zu weit weg wohnen, sind soziale Kontakte oft rar gesät. Daher sucht der Johanniter Besuchsdienst Sie als engagierten Menschen, welcher einsame Seniorinnen und Senioren im Betreuten Wohnen im Scheunenhof Pirna ehrenamtlich besucht. Den zeitlichen Umfang und Inhalt Ihres ehrenamtlichen Engagements definieren Sie individuell nach Ihren Möglichkeiten. Mit den Bewohnerinnen und Bewohnern können Sie zum Beispiel reden, ihnen zuhören und vorlesen, sie zum Kirchgang begleiten, spazierengehen, bei Einkäufen begleiten und Spiele spielen (z. B. Halma, Skat ...)

Das Johanniter Betreute Wohnen Pirna im Scheunenhof besteht seit September 2020 und ist direkt im Zentrum von Pirna gelegen. Trotz der zentralen Lage ist unsere Einrichtung in einem ruhigen Viertel angesiedelt und die begrünte Dachterrasse schafft einen Platz zum Wohlfühlen und

Entspannen. In unserem Komplex befindet sich auch einen Tagestreff, wo Sie sich treffen können oder Angebote, wie Dia-Vorträge oder Lesetreffen, gemeinsam wahrnehmen.



JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

Wenn Sie sich vorstellen können unseren Bewohnerinnen und Bewohnern monatlich zwei Stunden Zeit zu schenken oder gern mehr, dann senden Sie eine E-Mail an rita.goldschmidt@johanniter.de oder rufen unter 0157 53595819 an. Ich freue mich auf ein erstes Gespräch mit Ihnen.

Rita Goldschmidt, Johanniter Besuchsdienst Dresden-Meißen



www.johanniter-besuchsdienst-sachsen.de

VfL-Frauen stürmen auf Platz eins

Damen-Mannschaft freut sich auf weitere Mitspielerinnen

Dass der Frauenfußball deutlichen Zulauf erfährt, hat zuletzt die Europameisterschaft im Sommer 2022 gezeigt. Auch beim VfL Pirna-Copitz ist die Frauenmannschaft inzwischen eine feste Größe. Seit der aktuellen Saison 2022/2023 treten die VfL-Frauen mit großer Begeisterung und viel Freude in der „Freizeitliga Sächsische Schweiz-Osterzgebirge“ an. Nach vier Spieltagen rangieren die Pirnaerinnen auf dem ersten Tabellenplatz – vor dem SC Freital und dem SSV Langburkersdorf.

Zum VfL-Kader gehören derzeit 16 Spielerinnen, die zwischen 15 und 51 Jahre alt sind. Trainiert wird das VfL-Team von den beiden VfL-Coaches Marie Herrmann und Marco Schuster. Weitere Spielerinnen sind stets herzlich willkommen: Es ist möglich, einfach bei einem Training vorbeizuschauen und mitzumachen – trainiert wird stets am Freitag, von 18:30 bis 20:00 Uhr im Willy-Tröger-Stadion.

Ronny Zimmermann, VfL Pirna-Copitz 07 e. V.



Erfolgreicher Start in die Liga für die VfL-Frauen (Foto: planetfox auf Pixabay)

Entlang des Elberadweges von der Sächsischen Schweiz nach Dresden

Anmeldung für 24. Oberelbe-Marathon 2023 gestartet

Am 30. April 2023 startet der VVO Oberelbe-Marathon (OEM) mit seinen gewohnten Distanzen: Marathon, Halbmarathon, 10-km-Lauf, 5-km-Lauf, 2,7-km-Minimarathon und 400m-Bambinilauf. Die Laufstrecke führt entlang der Elbe auf Deutschlands beliebtestem Radweg von Königstein im Elbsandsteingebirge durch das historische Stadtzentrum von Pirna und Schloss Pillnitz bis in das Herz von Dresden. Das Ziel befindet sich im Sportpark Ostra, unweit von Frauenkirche und Semperoper und direkt neben dem im Neubau befindlichen Heinz-Steyer-Stadion, dem traditionellen Ziel des OEM.

Das Besondere im kommenden Jahr: Durch den 1. Mai-Feiertag ist das Laufwochenende um den Montag verlängert, was den Läufern die einmalige Chance bietet, die Teilnahme am OEM mit einem ausgedehnten Wochenendbesuch Dresdens und des Oberen Elbtals zu verbinden. „Wir blicken zuversichtlich nach vorne und bündeln alle Kräfte, um den OEM im kommenden Jahr wieder zu alter Größe zurückzubringen“, sagt Uwe Sonntag, erleichtert darüber, dass die zwei Jahre Zwangspause aufgrund von Corona vorbei sind.

Zwar war die Anzahl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer in diesem Jahr geringer als



Der Oberelbe-Marathon bewegt Tatendurstige aller Alters- und Leistungsklassen
(Foto: Oberelbe-Marathon e.V.)

vor der Pandemie, die positive Resonanz unter den Läufern und die geradezu euphorische Stimmung am Lauftag selber haben aber gezeigt: Die sportliche Begeisterung der Dresdner ebenso wie das überregionale Interesse am Oberelbe-Marathon sind unverändert groß. Viele bewährte Angebote wird es auch im kommenden Jahr geben.

Wer die günstigen Preise einer frühen Anmeldung nutzen möchte, kann dies noch

bis 31. Dezember 2022 tun. Die zweite Anmeldestaffel endet am 28. Februar 2023.

Uwe Sonntag, xperience sport & events Veranstaltungsagentur und Oberelbe-Marathon e.V.



www.oberelbe-marathon.de

Kultur- und Veranstaltungskalender

■ Konzerte, Theater & Kabarett

Fr. 21. Oktober – 20:00 Uhr
FISCHER singt COHEN, Konzert
Kleinkunstbühne Q 24

Sa. 22. Oktober – 20:00 Uhr
108 Fahrenheit – Dein Herz,
Konzert
Kleinkunstbühne Q 24

So. 23. Oktober – 18:00 Uhr
Blue Wonder Jazzband –
Dixieland-Fest, Konzert
Tom Pauls Theater

Fr. 28. Oktober – 19:00 Uhr
Konzert Canaletto 300
Richard-Wagner-Stätten

Sa. 29. Oktober – 19:30 Uhr
So. 30. Oktober – 18:00 Uhr
Ich brauche keine Millionen –
Marika-Röck-Revue, Theater
Tom Pauls Theater

Sa. 29. Oktober – 20:00 Uhr
TONE FISH – Irish Night 7.0 Rat
City Folk, Konzert
Kleinkunstbühne Q 24

So. 30. Oktober – 20:00 Uhr
JINDRICH STAIDEL COMBO „As
time to say- AHOI“, Konzert
Kleinkunstbühne Q 24

Sa. 5. November – 16:00 Uhr
Musik in St. Marien mit Chor
und Orchester
Elbland Philharmonie Sachsen

■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

bis 25. Oktober Dienstag – 8:00 bis 12:00 und 13:00 bis 16:00 Uhr Donnerstag – 8:00 bis 12:00 und 13:00 bis 18:00 Uhr
Kunstaussstellung „Im Dialog“ – 30 Jahre Städtepartnerschaft mit Baienfurt, Stadthaus, Am Markt 10
Stadtverwaltung Pirna

Sa. 22. Oktober – 20:00 Uhr
Kriminacht „Dresdner Juwelenraub“, Autorenlesung
Stadtbibliothek

Mo. 24. Oktober – 18:00 Uhr
Meilensteine der Kunstgeschichte: „Lothar Beck – Bildhauer, Restaurator, Pädagoge“, Vortrag mit Dr. Jördis Lademann, Stadtmuseum
Mal- und Zeichenzirkel Pirna-Sonnenstein e.V.

Do. 3. November – 18:00 Uhr
Auszeit nach der Schule –
Auslandsaufenthalt zur (Neu-)
Orientierung, Vortrag
Volkshochschule Pirna

Mo. 7. November – 18:00 Uhr
„Man müsste mit Gold und Edelsteinen malen.“ Claude Monet, Kunstvortrag
Volkshochschule Pirna

Di. 8. November – 18:00 Uhr

Insektenhotels für Wildbienen und mehr Obst im Garten, Vortrag und Gespräch
Volkshochschule Pirna

Wanderungen & Führungen

Fr. 4. November – 16:00 Uhr

Schloss Sonnenstein – zwischen Historie und Moderne, Führung, Treff: Brunnen Eingang Landratsamt
TouristService

Sa. 22./29. Oktober – 14:00 Uhr

So. 23./30. Oktober – 14:00 Uhr

Mo. 24/31. Oktober – 14:00 Uhr

Mi. 26. Oktober – 17:00 Uhr

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7
TouristService

Mo. 31. Oktober – 19:00 Uhr

Der Nachtwächter und die Reformation, Führung, Treff: Kirchplatz 13
agenturpirnapur

Veranstaltungen, Feste & Familiäres

So. 30. Oktober – 10:00 Uhr

Tagesflohmarkt, Herderhalle
Veranstaltungsagentur Steffen Mendrok

Di. 1. November – 19:00 Uhr

Gesprächsrunde zur Stadtentwicklung, Stadthaus, Am Markt 10
Lokale Agenda 21 Pirna

Sa. 5. November – 15:00 Uhr

Lichterfest im Zollhof bei Glühwein, Livemusik, für Kinder Karussell und Lampionumzug
Pirnaer Weinfreunde e.V.

Bildung & Kurse

Sa. 22. Oktober – 9:00 Uhr

Naturheilkundliche Anwendungen in der Pflege, Kurs, Referentin: Kathrin Neubert-Winkler, Steinplatz 21
ZBBB e.V.

Do. 27. Oktober

Karriere Bundeswehr: Informationen im BiZ Pirna, Anmeldung 0351 4654-4195
Agentur für Arbeit Pirna

ab Di. 1. November – 17:30 Uhr

Französisch-Grundkurs, A1
Volkshochschule Pirna

ab Mi. 2. November – 18:00 Uhr

Fotografie-Grundkurs
Volkshochschule Pirna

ab Mi. 2. November – 18:00 Uhr

Norwegisch-Grundkurs, A1
Volkshochschule Pirna

ab Sa. 5. November – 9:00 Uhr

Englisch für den Urlaub, Kurs Italienisch für den Urlaub, Kurs
Volkshochschule Pirna

ab Mo. 7. November – 9:00 Uhr

Fit am PC, Grundkurs
Volkshochschule Pirna

ab Mo. 7. November – 13:00 Uhr

Word-Grundkurs
Volkshochschule Pirna

ab Mo. 7. November – 17:00 Uhr

Excel-Grundkurs
Volkshochschule Pirna

ab Mo. 7. November – 17:15 Uhr

Italienisch-Grundkurs Stufe A1
Volkshochschule Pirna

ab Mo. 7. November – 18:00 Uhr

Arabisch-Grundkurs, A1
Volkshochschule Pirna

ab Di. 8. November – 17:00 Uhr

Grundlagen und Systematik der Finanzbuchhaltung
Volkshochschule Pirna

ab Di. 8. November – 17:15 Uhr

Chinesisch-Schnupperkurs
Volkshochschule Pirna

Sa. 5. November – 10:00 Uhr

Unibörse – rund um das Thema Studium, Seminarstraße 9 (Agentur für Arbeit) und Seminarstraße 3 (Friedrich-Schiller-Gymnasium)
Landratsamt Pirna und Agentur für Arbeit Pirna

Kinder & Jugendliche

Do. 20. Oktober – 14:00 Uhr

Offenes Gaming
Stadtbibliothek

Di. 25. Oktober/

Mi. 26. Oktober – 10:00 Uhr

Herbstferienprogramm: Hokus Pokus, Zauberkurs
FAMIL e.V.

Di. 25. Oktober/

Mi. 26. Oktober/Donnerstag

27. Oktober – 10:00 Uhr

Herbstferienprogramm: gesunde Brotbox selbst gestalten
FAMIL e.V.

Mi. 26. Oktober – 16:00 Uhr

Ferien-Spaß Malkurs für Kinder
Stadtbibliothek

Do. 27. Oktober – 16:00 Uhr

Vorlesestunde für Bücherminis ab drei Jahren
Stadtbibliothek

Fr. 28. Oktober – 10:00 Uhr

Herbstferienprogramm: Leben auf dem Bauernhof, Thema „Kürbis“, Sternenhof Struppen, Hauptstraße 62 a
FAMIL e.V.

ab Di. 1. November – 16:00 Uhr

- Mathematik – Klasse 9
 - Mathematik – Prüfungsvorbereitung Klasse 10
 - Englisch – Klasse 9
 - Englisch – Prüfungsvorbereitung Klasse 10
- Volkshochschule Pirna*

ab Mo. 7. November – 16:00 Uhr

Schwimmenlernen ab 6 Jahre
Volkshochschule Pirna

Sa. 5. November – 16:00 Uhr

Kinderoper der „Meistersinger von Nürnberg“
Richard-Wagner-Stätten

Sonstiges

Mo. 24. Oktober – 13:00 Uhr

Kostenfreie Fahrradcodierung, Marktplatz Pirna
Verkehrswacht Sächsische Schweiz e.V.

Impressum

Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

Redaktion/amtlicher Teil

Thomas Gockel, Fachgruppenleiter
Büro des Oberbürgermeisters
Telefon 03501 556-219

Fax 03501 556-288

E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)

Jekaterina Nikitin (JNi)

Sandra Wels (SWe)

Johannes Enke (JEn)

Martin Wagner (MWa)

Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG

Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1
01219 Dresden

Telefon 0351 2673156

Mobil 0173 5617227

Verlag/Druck/Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG

An den Steinenden 10

04916 Herzberg / Elster

Telefon 03535 489-0

Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 Exemplare
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

Titelfoto

Herbststimmung (Foto: Stadtverwaltung)

Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 117,00 Euro inkl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 9. November.

Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 26. Oktober.

Kirchennachrichten und Termine

■ Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23
Telefon: 523906
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de
Web: www.efg-pirna.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebethal

OT Graupa, Borsbergstraße 32
Telefon: 548242
E-Mail: kg.graupa_liebethal@evlks.de
Web: www.kirche-graupa.de

■ Kirche Graupa

So. 23. Oktober – 10:30 Uhr
Gottesdienst Kirchweihfest

■ Kirche Liebethal

So. 6. November – 9:00 Uhr
Gottesdienst

■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2
Telefon 543-350

Di. 25. Oktober/ 8. November – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13
Telefon: 46184-0
E-Mail: kg.pirna@evlks.de
Web: www.kirche-pirna.de

dienstags – 18:00 Uhr

Junge Gemeinde, Kirchengemeindehaus
freitags – 17:00 Uhr
TEN SING, Kirchengemeindehaus

■ Stadtkirche St. Marien

So. 23. Oktober/ 6. November – 9:30 Uhr
Gottesdienst

Mo. 31. Oktober – 9:30 Uhr
Regionalgottesdienst mit Kinderkirche

Sa. 5. November – 16:00 Uhr
„Denn ich werde ihm noch danken“, Konzert für Chor und Orchester

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6
Telefon: 521106
E-Mail: oase-pirna@gmx.de
Web: www.lkg-pirna.de

Mi. 9. November – 19:00 Uhr
TheO, ThemenOASE

sonntags – 10:00 Uhr
SonntagsOASE, Gottesdienst

■ Diakonie- und Kirchengemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a
Telefon: 523754

So. 23. Oktober – 10:30 Uhr
Gottesdienst zur Jahreslosung mit Posaunen

Di. 8. November – 15:00 Uhr
Gottesdienst Senioren Copitz

■ Kirchengemeinde Pirna-Sonnenstein-Struppen

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40
Telefon: 773031

So. 23. Oktober – 10:30 Uhr
Gottesdienst

So. 30. Oktober – 17:00 Uhr
Abendgottesdienst

So. 6. November – 14:00 Uhr
Gottesdienst Kirchweihfest

■ Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6

So. 23. Oktober – 11:00 Uhr
Gottesdienst

■ Seniorenzentrum Sächsische Schweiz

Einsteinstraße 19
Telefon: 550-0

Do. 20. Oktober – 15:30 Uhr
Gottesdienst

■ Seniorenzentrum Am Schlossberg

Am Felsenkeller 2
Telefon: 50280

Do. 3. November – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Seniorenresidenz Alexa

Robert-Koch-Straße 17
Telefon: 5550

Fr. 4. November – 15:00 Uhr
Gottesdienst

■ Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5
Telefon: 03528 2269027
E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de
Web: www.adventgemeinde-pirna.de

sonnabends – 10:30 Uhr
Predigt-Gottesdienst

■ Freie evang. Gemeinde Pirna-Sonnenstein

Straße der Jugend 2
Telefon: 711976
E-Mail: Pastor@pirna.feg.de
Web: www.pirna.feg.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna
Gartenstraße 25
E-Mail: pirna@jgdresden.de
Web: www.jgdresden.de/pirna

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldisdwalder Straße 23
Telefon: 0351 2018390
E-Mail: info@nak-mitteldeutschland.de
Web: www.pirna.nak-nordost.de

So. 23./30. Oktober – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Katholische Pfarrei St. Heinrich und Kunigunde Pirna

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 2 – 4
Telefon: 5710164
E-Mail: pirna@pfarrei-bddmei.de
Web: www.kath-kirche-pirna.de

Mi. 2. November – 15:00 Uhr
Gräbersegnung, Friedhof Pirna
Mi. 9. November – 16:00 Uhr
Gräbersegnung, Friedhof Graupa

■ Pfarrkirche

Di. 1. November – 17:00 Uhr
Gottesdienst an Allerheiligen
Mi. 2. November – 17:00 Uhr
Gottesdienst an Allerseelen
mittwochs, freitags – 9:00 Uhr
Wochentagsmesse (außer am 2. November)
sonnabends – 17:00 Uhr
Sonntagvorabendmesse

■ Klosterkirche

sonntags – 10:15 Uhr
Sonntagsmesse



www.pirna.de → Stadtinfo → Stadtporträt